

# Daniel Chokote

## French – English Translator M.A. in Translation

---

Tel.: (+237) 696 39 47 51

Skype: danyalias\_scott

Email: [chokotedaniel@gmail.com](mailto:chokotedaniel@gmail.com)

### Profile

A professionally and academically suited translator with close to ten years of experience and the ability to handle great pressure, I have performed well on several short-notice assignments. Recognised as meticulous, hardworking, accurate, reliable and timekeeping with over 500 projects delivered on time, I have a great desire to provide language-related services to reputable organisations and individuals.

### Education

**M.A. (Translation)** → (Valedictorian)

2011–2013

Advanced School of Translators and Interpreters

(ASTI) Buea, Cameroon

**B.A. (Bilingual Letters)**

2005–2008

The University of Yaounde 1, Cameroon

### Key Competencies

- ❖ Great ability to work under pressure
- ❖ Good terminological research skills
- ❖ Daily output of 2,000 – 3,000 words

### Achievements

- ❖ Translation of more than two million words
- ❖ Valedictorian of the 2013 (M.A. in Translation) graduating class of ASTI
- ❖ Timely delivery of more than 500 projects

### Professional Experience

#### ***Freelance Translator***

since 2013

**Various organisations and translation agencies (direct and end-clients):** *The Urban and Rural Lands Development and Equipment Authority (MAETUR), National Anti-Corruption Commission (CONAC), Cameroon Wildlife Conservation Society (CWCS), Videlio, Carler Avocats, The Cameroon Red Cross, BNP Paribas, Perfectionist (Cameroon), Lingua Consulting Groupe (France), Azur Traductions (France), COM OFFICE (France), Comtec Translations (UK), etc.*

**Consultant**

March–May 2021

**Resident Coordinator's Office (UN Cameroon)-United Nations  
Development Programme (UNDP)**

- ❖ Translation of the UNSDCF for Cameroon (2022–2026)
- ❖ Translation of the UN Cameroon Country Results Report 2020

**Consultant**

**African Union – KFW (German Development Bank) – Actions for Biodiversity  
and Land Management (NGO ABIOMET) – Ministry of the Environment,  
Nature Protection and Sustainable Development (MINEPDED, Cameroon)**

August 2020

- ❖ Translation of the Strategy and Action Plan for the Implementation of the Great Green Wall Initiative in Cameroon

**In-house Translator**

since 2017

**Public Contracts Regulatory Agency (ARMP), translation unit**

- ❖ Translation of decrees, invitations to tender, bidders' petitions partnership agreements, and all procurement-related documents
  - ❖ Preparation of activities to promote bilingualism within the Agency
  - ❖ Supervision of translation interns
- ✓ Achievement: Translation of **Decree No. 2018/366 of 20 June 2018 relating to the Public Contracts Code**

**Consultant**

June 2019

**The Centre for Environment and Development (CED) –  
The Network for the Fight against Hunger (RELUGA) –  
The International Institute for Environment and Development (IIED)  
[The LandCam Project, co-funded by the European Union]**

- ❖ Translation of a Review of Initiatives to assess and secure the land tenure rights of communities in Northern Cameroon

**Consultant**

December 2015 &amp; March 2016

**The Senate of Cameroon**

**Sub-Division of Translation and Interpretation**

- ❖ Translation of draft bills and bills
- ❖ Translation of plenary session reports

**Consultant – Conference translator**

May &amp; June 2014, February 2016

**Meetings of the Inter-Regional Working Group (ECCAS, ECOWAS, GGC) in  
charge of drafting the basic documents of the Inter- Regional  
Coordination Centre for Maritime Safety and Security in the Gulf of  
Guinea**

- ❖ Translation of all documents prepared prior to, during and after the sessions (Headquarters agreement, Memorandum of understanding, staff rules and regulations, etc.)
- ❖ Provided linguistic assistance to participants, whenever necessary

**In-house translator**

2008 – 2010

**Centre d'Appui aux Femmes et aux Ruraux (CAFER)**

CAFER is an NGO involved in development-related activities and the empowerment of women residing in rural areas.

- ❖ Translation of administrative documents into French and English

- ❖ Translation of development-related reports
- ❖ Initiated the website translation project
- ❖ Translation of awareness pamphlets and leaflets on STI/AIDS

## Software Expertise

Good working knowledge of computer-assisted translation tools: **SDL TRADOS (2021)**, **WORDFAST**, **MEMO Q**, word processing software like MS Word, MS Excel, PowerPoint,

## General Skills

**Personal skills:** organised, focused, outgoing, inquisitive, team player, resourceful

**Computer skills:** Digital Audio Workstations (DAW) like Cubase, Adobe audition, Studio One

**Hobbies:** travelling, music, reading, cinema, writing

**Others:** studio recording, musical arranger, keyboard player